

第 33 課

電車が急に止まりました

基本课文

1. 電車が急に止まりました。
2. 部屋の電気が消えています。
3. 森さんはボーナスを全部使ってしまいました。
4. このケーキはとてもおいしそうです。

甲：あなたが窓を開けたんですか。

乙：いいえ、風で開いたんです。

甲：はさみはどこですか。

乙：引き出しに入っていますよ。



甲：おじいさんにもらった腕時計が壊れてしまいました。

乙：それは残念ですね。



甲：雨が降りそうですね。

乙：じゃあ、明日の運動会は中止かもしれませんね。

急に(突然) 消えます(灭) 腕時計(手表) 残念(可惜)

语法解释

1. 自动词和他动词 ②

第18课学习了自动词和他动词的基本概念(☞第18课“语法解释6”)，本课将着重介绍日语中在词形上有对应关系的自、他动词。

日语中在词形上有对应关系的一部分自、他动词，其自动词的词尾部分是“aru”，而他动词的词尾部分是“eru”，如“*掛かる・*掛ける”“*閉まる・閉める”“止まる・止める”等。还有一部分，其自动词的词尾部分是“eru”“ru”，他动词的词尾部分是“su”，如“消える・消す”“壊れる・*壊す”“*落ちる・落とす”等。以上介绍的是两种主要对应情况。还有一些对应关系不十分规则的，如下表中的“*割れる・*割る”“*付く・付ける”等。此外，自动词和他动词也有完全同形的，如“閉じる(关闭)”，但这种情况极少。

自动词	掛かる	挂	閉まる	关闭	止まる	停	消える	熄灭
他动词	掛かります		閉まります		止まります		消えます	
自动词	割れる	坏、碎	落ちる	落下	割れる	裂开	付く	附带
他动词	割れます		落ちます		割れます		付きます	
自动词	壊れる	弄坏	落とす	使~落下	割る	割开	付ける	加上
他动词	壊れます		落とします		割ります		付けます	

自动词	壊れる	坏、碎	落ちる	落下	割れる	裂开	付く	附带
他动词	壊れます		落ちます		割れます		付きます	
自动词	壊れる	弄坏	落とす	使~落下	割る	割开	付ける	加上
他动词	壊れます		落とします		割ります		付けます	

2. 自动 ています ④ [结果状态 ②]

第15课、16课我们分别学习了“~ています”表示现在进行(☞第15课“语法解释1”)和结果存续(☞第16课“语法解释4”)的用法，这两课学习的动词大部分是他动词。自动词后续“~ています”时，如该自动词是表示动作的，“~ています”表示动作正在进行。如该自动词是表示变化的，“~ています”则表示结果的存续。在词形上有对应关系的自动词后加“~ています”时均表示结果存续，下面就是一些这样的例子。

- ▶ 部屋の電気が消えています。(房间的灯灭着。)
- ▶ 壁には大きな絵が掛かっています。(墙上挂着一张大画。)
- ▶ この自動車は壊れています。(这辆车坏了。)

“自动词て形+います”和“自动词た形”都可以表示结果存续，不过“自动词た形”偏重表示变化的完成，而“自动词て形+います”则偏重表示变化完成后形成的结果状态。

- ▶ 部屋の電気が消えています。(房间的灯灭着。)[结果的状态]

- ▶ 部屋の電気が消えました。(房间的灯灭了。)[瞬间的变化]

参考 他动词后续“～ています”时一般表示现在进行,但也有一些例外,如第16课学过的“森さんは車を持っています(森先生有辆车)”中的“持っています”以及“吉田さんは眼鏡をかけています(吉田先生戴着眼镜)”中的“かけています”等。

3. 动てしまいます

“动词て形+しまいます”一般表示该动作所产生的结果是令人不愉快的事情。

- ▶ 森さんはボーナスを全部使ってしまった。(森先生把奖金全都花光了。)
- ▶ 大切な書類を*うっかり忘れ てしまいました。(把非常重要的文件给忘记了。)
- ▶ 無理をすると、病気に なっ てしまいますよ。(搞得太多,你要生病的。)

但有时候也只用来表示动作的“完成”而没有结果令人不愉快的意思。这时候动作一般是有意进行的。

- ▶ この本はもう読んでしまいました。(这本书已经全部读完了。)
- ▶ *最後まで食べてしましましょう。(全都吃掉吧。)

4. 动/形 そうです ② [样态] [推测]

“～そうです”用于描述说话人对某种事物样态的观感或根据某种情形推测事态的发展。

其接续方式:动词“ます形”去掉“ます”加“そうです”;一类形容词去掉词尾“い”加“そうです”;二类形容词用“二类形容词+そうです”的形式。

- ▶ このケーキはとてもおいしそうです。(这个蛋糕看上去很好吃。)[样态]
- ▶ 李さんは仕事が大変そうですね。(小李的工作好像很不容易啊。)[样态]
- ▶ 雨が降りそうです。(好像要下雨。)[推测]
- ▶ あの人は将来*偉くなりそうです。(那个人将来会成为一个了不起的人物。)[推测]

表示否定时,前接形容词时用“～そうではありません”的形式,而前接动词时则用“～そうにありません”的形式。

- ▶ あまりおいしそうではありません。(看上去不太好吃。)
- ▶ 雨は*やみそうにありません。(雨看上去不像要停的样子。)

另外,前接“ない”和“いい”这两个双音节词语时,情况特殊,前者用“なさそうです”的形式,后者用“よさそうです”的形式。

- ▶ 今日は会議がなさそうです。(今天好像没会。)
- ▶ この本はとてもよさそうです。(这本书好像很不错。)

参考 “～そうです”不仅用于句尾,还用于名词、动词的前面。用于名词前面时用“～そうな”的形式,用于动词前面时用“～そうに”的形式。

- ▶ おいしそうなケーキですね。(这蛋糕看上去真好吃啊。)
- ▶ 子供たちは楽しそうに遊んでいます。(孩子们在快乐地玩儿着。)

表达及词语讲解

1. 自动词和他动词的用法

本课“语法解释”中讲了自动词和他动词的语法区别,这里我们来看一下什么时候使用自动词,什么时候使用他动词。

比如,在好久没来的街道一角发现了一座新盖的公寓时,日语一般说“あっ、アパートが*建った(啊,盖新公寓了)”,即使用自动词。如果这时候使用他动词,说成“アパートを作った”或“アパートを*建てた”,表达的重点则集中到“谁造的”上面。但是,上面的情景由于说话人只是在眺望作为街道景观的公寓,而并不关注建造的主体,因此要使用自动词。反之,如果是自己集资建造了房子,则用他动词,即“今年、家を建てました”。

此外,当在会议上谈到确定了新的计划时,可以有“新しい企画は*清涼飲料水に決まりました(新项目决定开发清凉饮料)”和“新しい企画は清涼飲料水に決めました(决定新项目开发清凉饮料)”两种说法。其中,自动词“決まりました”强调的是“已经定了下来”的结果,而使用他动词“決めました”则将促使听话人去意识决定的主体,甚至会给人一种以自己为中心做出了决定的印象。如果确实是自己在主持会议,或者以自己为主进行决策时,姑且不论,否则使用这种表达方式是不恰当的。如学生应当说“授業が始まりました(上课了)”而不能说“授業を始めました”,会议的一般参加者只能说“会議が始まります(要开会了)”而不能说“会議を始めます”。

2. ～かしら

第22课学习了表示疑问的简体助词“かな”(第22课“表达及词语讲解1-(4)”),“～かしら”和“～かな”语义相近,但多为女性使用。

如果在没有听话人的情况下使用时,“～かしら”是一种吐露自己内心疑问的自言自语的表达方式。如有听话人在场,则为向对方发问。应用课文中的用例是前者。

- ▶ 森さんたちはもう来ているかしら。(不知森他们到了没有?)
- ▶ [对着店员] この服、ちょっと大きいかしら。(这件衣服,有点大,是不是?)

3. *それにしても

用于尽管认可了作为前提的某种状况或事项,但说话人仍有另外的感觉或者认识。应用课文中的“大勢*並んでいるわね”说的是虽然机场的拥挤是正常情况,但今天的拥挤程度也太不寻常了。另外,第二个例子表示尽管森说要晚到,但是也实在太晚了。

- ▶ それにしても、大勢*並んでいるわね。(要说,这排队的人可真多呀。)[自言自语]
- ▶ 甲: 森さん遅いですね。(森先生怎么这么晚呀。)
- 乙: 少し遅れると言っていましたよ。(他说了要晚一点到。)
- 甲: それにしても遅いですよ。もう30分過ぎましたよ。

(即便这样也太晚了。都已经过了30分钟了。)[对话]

4. *お久しぶりです [寒暄语 ⑦]

由“*久しぶりです (好久不见)”前加表示礼貌的“お”构成。应用课文中,首先小李用“お久しぶりです”向小野打招呼,对此,小野不说“です”而只用“お久しぶり”来应答。由于句中有“お”的存在所以语感并不显得粗鲁,与“お久しぶりです”相比,虽然要随便一些,但反而有一种亲切感。

5. *相変わらずですね

短语“相変わらず”的意思是情况没有变化,用作“相変わらずですね”时可译作“你还是那个样子啊”。

6. お元気そうで、何よりです [寒暄语 ⑧]

“お元気そうです (看起来挺精神的)”是“元気そうです”的礼貌形式。“何よりです”的完整形式是“何よりいいことです (比什么都好)”。整句的意思是“你看上去挺精神的,这比什么都强”。不过虽然是寒暄用语,但由于内含一种我一直惦记着你的健康状况的语感,所以一般用于朋友、熟人相隔一段时间后再会时,对初次见面的人不能使用。

宾馆

ホテル 宾馆	シングルルーム 单人房间
ロビー 大厅	ツインルーム (单人床) 双人房间
フロント 总服务台, 前台	ダブルルーム (双人床) 双人房间
チェックイン 办理入住手续	スイートルーム 套间
チェックアウト 办理退房手续	ルームサービス 送酒菜到房间的服务
コンシェルジュ 迎宾, 门童	モーニングコール 叫醒服务
送迎バス 接送专车	~号室 ~号房
チップ 小费	~泊 ~宿

应用课文



再会

五一期间放长假。小野今天从东京过来。森和小李到机场去迎接。森是从客户处直接赶过来的。因为气流的关系,小野提前到了30分钟左右。

(办理入境手续处排起了长队。小野一边排队等候,一边嘟囔着)

小野: ちょっと早く着いてしまったけど、森さんたちはもう来ているかしら。

(看着长队) それにしても、大勢並んでいるわね。

(小野办完入境手续从海关出来,发现小李后挥手招呼)

小野: 李さん!

李: (小李跑了过来) 小野さん, お久しぶりです。

小野: 本当にお久しぶり。お元気そうですね。

李: ええ、小野さんも。

(过了一会儿,森跑了过来)

森: すみません、小野さん。

遅刻してしまいました。

小野: 相変わらずですね、森さん。

でも、お元気そうで、何よりです。

(森看见小野的行李)

森: 小野さん、ずいぶん重そうなスーツケースですね。

小野: そうですか? 服や小物が入っていますが、中はほとんど空ですよ。北京は初めてなので、お土産をたくさん買って、入れようと思っています。

(在出租车车站,森准备把旅行箱放进后备箱)

森: あれっ、トランクが開いていないな。

李: 運転手さんに開けてもらいましょう。

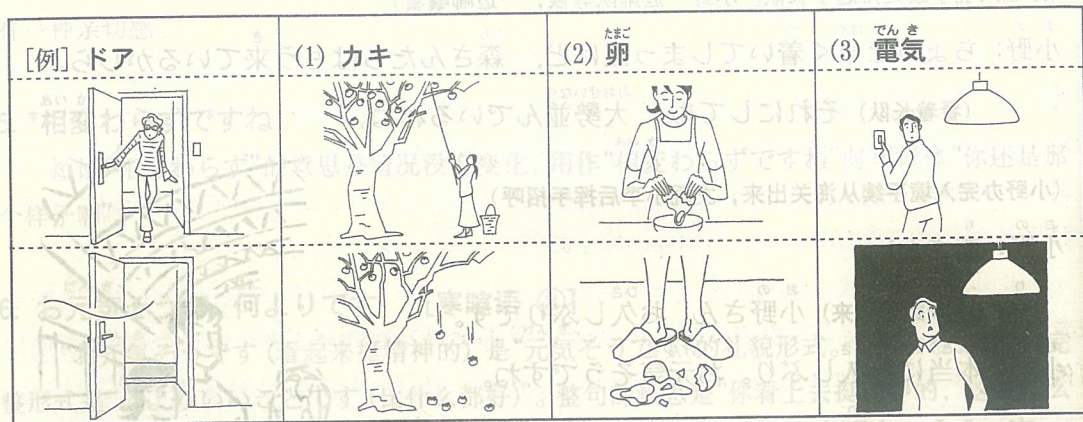
再会(重逢) 着きます(到达) スーツケース(旅行箱) 小物(小东西) トランク(后备箱) 運転手(司机)



练习

练习 I

1. 仿照例句，看图造句。



[例] ドアを開けます。=> ドアが開きます。

(1) カキを落とす。=> カキが_____。

(2) 卵を割る。=> 卵が_____。

(3) 電気を消す。=> 電気が_____。

2. 仿照例句替换画线部分进行练习。

[例] 眼鏡をかけます → 眼鏡をかけています。

(1) 帽子をかぶります (2) ネックレスをします (3) スーツを着ます

(4) サンダルをはきます (5) ズボンをはきます (6) ネクタイをします

3. 仿照例句，将()中的词语变成“～ています”的形式完成句子。

[例] 佐藤さんは窓を開けました。

今、窓は(開きます → 開いています)。

(1) 李さんは部屋の電気を消しました。

今、部屋の電気は(消えます → _____)。

(2) 田中さんは車を駐車場に止めました。

今、車は駐車場に(止まります → _____)。

(3) 馬さんは昨日、パソコンを壊しました。

今、馬さんのパソコンは(壊れます → _____)。

(4) 森さんは床を汚しました。

今、床は(汚れます → _____)。

カキ(柿子) かぶります(戴) スーツ(西服) サンダル(凉鞋) はきます(穿) ズボン(裤子)

汚します(弄脏) 汚れます(脏)

4. 仿照例句，将()中的词语变成“～てしまいます”的形式完成句子。

[例] わたしは家のかぎをよく(なくします → なくしてしまいます)。
ボーナスを全部(使いました → 使ってしまった)から、もう旅行に行きません。

(1) いつも傘を電車の中に(忘れます → _____)。

(2) わたしたちのチームは(負けました → _____)。

(3) 森さんは給料をもらうと、すぐ(使います → _____)。

(4) 新しいTシャツがもう(汚れました → _____)。

(5) 宿題を(しました → _____)から、遊びに行きます。

(6) この本は(読みました → _____)から、王さんにあげます。

(7) ちょっと待ってください。すぐ(書きます → _____)から。

5. 仿照例句，将()中的词语变成“～そうです”的形式进行练习。

[例] 雨が(降ります → 降りそうです)。

このケーキは(おいしいです → おいしそうです)。

この問題は(簡単です → 簡単そうです)。

(1) いすが(壊れます → _____)。

(2) 明日は会議が(ありません → _____)。

(3) あの歌は(流行します → _____)。

(4) あの部屋は(暑いですが → _____)。

(5) その料理は(辛くないです → _____)。

(6) 森さんは(元気です → _____)。

(7) 社長は(暇です → _____)。

6. 听录音，仿照例句替换画线部分进行练习。

[例1] 使い方を忘れました → 甲: どうしたんですか。

乙: 使い方を忘れてしまったんです。

(1) かぎをなくしました (2) 飼っていた犬が死にました

(3) 車が故障しました (4) 道を間違えました

[例2] お菓子/おいしい → 甲: このお菓子、どうですか。

乙: おいしなお菓子ですね。

(5) 人/優しい (6) 仕事/楽

(7) 映画/おもしろくない (8) 本/難しい

チーム(隊) 負け(輸) Tシャツ(T恤衫) 飼(飼養) 楽(容易)

练习II

1. 从 [] 中选择适当的词语变成适当的形式填入 () 中。

[例] 昨日買ったカメラを子供が (壊しました)。

- (1) 暑いので、窓を () ください。
(2) さっき急にドアが ()。
(3) 服がずいぶん () いますね。
(4) このカメラは長い間使ったので、 () しました。
(5) 甘い物が好きなので、いつもコーヒーに砂糖を ()。
(6) 昨日散歩している時、目の中にごみが ()。

壊れます 開きます 開けます 入れます 入ります 汚れます

2. 给正确的答案画O。

[例] 窓が (開け・開き) ました。

- (1) 森さんは今日も黒い靴を (はいて・着て) います。
(2) あの赤いネクタイを (している・着ている) 人がわたしの先生です。
(3) 部屋の電気が (消えて・消して) います。
(4) その辞書が (よさ・よ) そうですよ。
(5) 李さんのコートは (高く・高) そうですね。
(6) ああ、おなかがすいた。何かある?
— あっ、ごめん。何もない。全部 (食べた・食べて) しまったよ。

3. 听录音, 从①~⑥中选择正确答案。

[例] 雨が降りそうなので、⑥。

- (1) ... (2) ... (3) ...
(4) ... (5) ...

① 隣の人に借りました ② クーラーがついています ③ 図書館へ返しに行きます
④ 銀行は閉まっています ⑤ まだ起きています ⑥ 散歩に行くのをやめました

4. 将下面的句子译成日语。

- (1) 是你开的窗户吗?—不, 是风刮开的。
(2) 森先生把奖金全都花光了。
(3) 这个蛋糕看上去很好吃。

生词表

- スーツケース [名] 旅行箱
トランク [名] 后备箱; 手提箱, 皮箱
スーツ [名] 西服, 女套装
ズボン [名] 裤子
Tシャツ (T~) [名] T恤衫
サンダル [名] 凉鞋
ぼうし (帽子) [名] 帽子
うでどけい (腕時計) [名] 手表
こもの (小物) [名] 小东西, 细小的附件
うんでんしゅ (運転手) [名] 司机
から (空) [名] 空
うんどうかい (運動会) [名] 运动会
チーム [名] 队, 团体
さいご (最後) [名] 最后
さいかい (再会) [名] 重逢, 再会
ひさしぶり (久しぶり) [名] 好久不见
カキ [名] 柿子
せいりょういんりょうすい (清涼飲料水) [名] 清涼飲料
やみます [动1] 停, 停息, 停止
たちます (建ちます) [动1] 盖, 建
ならびます (並びます) [动1] 排队, 排, 列队
つきます (着きます) [动1] 到, 到达
かぶります [动1] 戴
はきます [动1] 穿(鞋、裤子)
かいます (飼います) [动1] 饲养
きえます (消えます) [动2] 熄灭, 消失
かけます (掛けます) [动2] 挂
おちます (落ちます) [动2] 落下, 掉
われま (割れます) [动2] 裂开, 破裂
たてます (建てます) [动2] 盖, 建造
まけます (負けます) [动2] 输, 败
よごれます (汚れます) [动2] 脏
えらい (偉い) [形1] 了不起, 伟大
らく (楽) [形2] 容易, 简单; 快乐, 轻松
ざんねん (残念) [形2] 可惜, 遗憾
きゅうに (急に) [副] 突然
ぜんぶ (全部) [副] 全部
しまります (閉まります) [动1] 关闭, 关
こわします (壊します) [动1] 弄坏
わります (割ります) [动1] 割开, 打破, 打坏
つきます (付きます) [动1] 附带, 附加
かかります (掛かります) [动1] 挂, 悬挂
よごします (汚します) [动1] 弄脏
あいかわらず (相変わらず) [副] 照旧, 依然
うっかり [副] 不留神, 不注意
それにしても [连] 即便那样, 话虽如此
おひさしぶりです (お久しぶりです) 好久不见

专栏

乘飞机旅行

乘坐飞机旅行时需要注意的是一种称做“エコノミークラス症候群(经济舱综合症)”的病。“经济舱”即是指飞机普通座席。由于长时间坐在狭小的座椅上, 导致腿部产生静脉血栓, 流到肺部发生阻塞, 引起呼吸困难、心肺功能停止等症状, 严重的有时还会刚下飞机就倒下。为了预防, 需要补充足够的水分和腿部做适当的运动。

有人说乘飞机旅行的乐趣之一是积攒“マイレージ(里程数)”。所谓“里程数”服务是航空公司给予反复乘坐该公司航班旅客的一种服务, 即根据搭乘飞行距离的累计数, 免费提供机票。比如成田到北京的飞行距离是1313英里(1英里=1.609公里), 坐一个往返积分英里数就应是2626点。如果积攒了20000点积分就可换取一张成田到北京之间的经济舱往返机票。